



*Dean of Chapel*  
The Revd Dr Michael Banner

*Director of Music*  
Stephen Layton

*Chaplains*  
The Revd Dr Andrew Bowyer  
The Revd Kirsty Ross

*Organ Scholars*  
Owain Park  
Alexander Hamilton

# CHORAL EVENSONG

Sunday 5 June 2016

*The Second Sunday after Trinity*

# ORGAN MUSIC BEFORE EVENSONG

Alexander Hamilton

*Trinity College*

Kyrie, Gott heiliger Geist, BWV 671 (Bach)

Vater unser im Himmelreich, BWV 683 (Bach)

Dies sind die heil'gen zehn Gebot, BWV 678  
(Bach)

Fantasia and Fugue in g, BWV 542 (Bach)

*Welcome to this service of Choral Evensong  
sung by The Choir of Trinity College Cambridge*

*Please ensure that all electronic devices,  
including cameras, are switched off*

*This evening we welcome visitors from the parish of  
St Peter & St Paul Fakenham*

*The congregation stands when the choir and clergy enter the Chapel. The opening hymn will follow unannounced.*

HYMN NEH 413

NUN DANKET

Words: Martin Rinkart (1586–1649)  
tr. Catherine Winkworth (1827–78)

Music: melody from Crüger's 'Praxis Pietatis Melica'  
harm. from Mendelssohn's 'Lobgesang' (1840)

*The minister reads*

Dearly beloved brethren, the Scripture moveth us in sundry places, to acknowledge and confess our manifold sins and wickedness; and that we should not dissemble nor cloak them before the face of Almighty God our heavenly Father; but confess them with an humble, lowly, penitent, and obedient heart; to the end that we may obtain forgiveness of the same, by his infinite goodness and mercy.

And although we ought, at all times, humbly to acknowledge our sins before God; yet ought we most chiefly so to do, when we assemble and meet together to render thanks for the great benefits that we have received at his hands, to set forth his most worthy praise, to hear his most holy Word, and to ask those things which are requisite and necessary, as well for the body as the soul.

Wherefore I pray and beseech you, as many as are here present, to accompany me with a pure heart, and humble voice, unto the throne of the heavenly grace, saying after me;

*All say, kneeling*

**Almighty and most merciful Father;  
We have erred, and strayed from thy ways  
like lost sheep.  
We have followed too much the devices  
and desires of our own hearts.  
We have offended against thy holy laws.  
We have left undone those things  
which we ought to have done;  
and we have done those things  
which we ought not to have done;  
and there is no health in us.  
But thou, O Lord, have mercy upon us,  
miserable offenders.  
Spare thou them, O God,  
which confess their faults.  
Restore thou them that are penitent;  
according to thy promises declared  
unto mankind in Christ Jesu our Lord.  
And grant, O most merciful Father,  
for his sake;  
that we may hereafter live a godly, righteous,  
and sober life,  
to the glory of thy holy name.  
Amen.**

*The minister then says the ABSOLUTION*

Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who desireth not the death of a sinner, but rather that he may turn from his wickedness and live; and hath given power, and commandment to his Ministers, to declare and pronounce to his people, being penitent, the Absolution and Remission of their sins: He pardoneth and absolveth all them that truly repent, and unfeignedly believe his holy Gospel.

Wherefore let us beseech him to grant us true repentance, and his Holy Spirit, that those things may please him, which we do at this present; and that the rest of our life hereafter may be pure and holy; so that at the last we may come to his eternal joy; through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

O Lord, open thou our lips.  
And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.  
O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son:  
and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall  
be:  
world without end. Amen.

Praise ye the Lord.  
The Lord's name be praised.

*The congregation sits for PSALM 27: 1–7*

The Lord is my light and my salvation; whom then  
shall I fear: the Lord is the strength of my life;  
of whom then shall I be afraid?

When the wicked, even mine enemies and my foes,  
came upon me to eat up my flesh: they stumbled  
and fell.

Though an host of men were laid against me, yet shall  
not my heart be afraid: and though there rose up  
war against me, yet will I put my trust in him.

One thing have I desired of the Lord, which I will  
require: even that I may dwell in the house of the  
Lord all the days of my life, to behold the fair  
beauty of the Lord, and to visit his temple.

For in the time of trouble he shall hide me in his  
tabernacle: yea, in the secret place of his  
dwelling shall he hide me, and set me up  
upon a rock of stone.

And now shall he lift up mine head: above mine  
enemies round about me.

Therefore will I offer in his dwelling an oblation  
with great gladness: I will sing, and speak praises  
unto the Lord.

Glory be to the Father, and to the Son:  
and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall  
be:  
world without end. Amen.

*The FIRST LESSON is read*

A reading from the work of Friedrich Nietzsche.

What is good?—All that heightens the feeling of power, the will to power, power itself in man. What is bad?—All that proceeds from weakness. What is happiness?—The feeling that power *increases* – that resistance is overcome. *Not* contentment, but more power: *not* peace at all, but war: *not* virtue, but proficiency (... virtue free of moralic acid). The weak and ill-constituted shall perish: first principle of *our* philanthropy. And one shall help them to do so. What is more harmful than any vice?—Active sympathy for the ill-constituted and weak – Christianity...

Friedrich Nietzsche, *The Antichrist* (1895)  
section 2, trans. R.J. Hollingdale

*All stand for the MAGNIFICAT*

Primi toni

Palestrina

My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name. And his mercy is on them that fear him throughout all generations. He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away. He remembering his mercy hath holpen his servant Israel, as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever. Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

*All sit for the SECOND LESSON*

A reading from the Gospel according to St Mark.

And after six days Jesus taketh with him Peter, and James, and John, and leadeth them up into an high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them. And his raiment became shining, exceeding white as snow; so as no fuller on

earth can white them. And there appeared unto them Elias with Moses: and they were talking with Jesus. And Peter answered and said to Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias. For he wist not what to say; for they were sore afraid. And there was a cloud that overshadowed them: and a voice came out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him. And suddenly, when they had looked round about, they saw no man any more, save Jesus only with themselves. And as they came down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, till the Son of man were risen from the dead.

And when he came to his disciples, he saw a great multitude about them, and the scribes questioning with them. And straightway all the people, when they beheld him, were greatly amazed, and running to him saluted him. And he asked the scribes, What question ye with them? And one of the multitude answered and said, Master, I have brought unto thee my son, which hath a dumb spirit; And wheresoever he taketh him, he teareth him: and he foameth, and gnasheth with his teeth, and pineth away: and I spake to thy disciples that they should cast him out; and they could not. He answereth him, and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him unto me. And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him; and he fell on the ground, and wallowed foaming. And he asked his father, How long is it ago since this came unto him? And he said, Of a child. And oft-times it hath cast him into the fire, and into the waters, to destroy him: but if thou canst do anything, have compassion on us, and help us. Jesus said unto him, If thou canst believe, all things are possible to him that believeth. And straightway the father of the child cried out, and said with tears, Lord, I believe; help thou mine unbelief.

When Jesus saw that the people came running together, he rebuked the foul spirit, saying unto him, Thou dumb and deaf spirit, I charge thee, come out of him, and enter no more into him. And the spirit cried, and rent him sore, and came out of him: and he was as one dead; insomuch that many said, He is dead. But Jesus took him by the hand, and lifted him up; and he arose.

*All stand for the* NUNC DIMITTIS

Tone I

Plainsong

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace,  
according to thy word. For mine eyes have seen thy  
salvation, Which thou hast prepared before the face  
of all people; To be a light to lighten the Gentiles,  
and to be the glory of thy people Israel. Glory be  
to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost;  
As it was in the beginning, is now, and ever shall  
be: world without end. Amen.

*All turn East and say* THE APOSTLES' CREED

**I believe in God  
the Father Almighty,  
maker of heaven and earth:**

**And in Jesus Christ his only Son our Lord,  
who was conceived by the Holy Ghost,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, dead, and buried:  
he descended into hell;  
the third day he rose again from the dead;  
he ascended into heaven,  
and sitteth on the right hand of God  
the Father Almighty;  
from thence he shall come to judge  
the quick and the dead.**

**I believe in the Holy Ghost;  
the Holy Catholick Church;  
the Communion of Saints;  
the forgiveness of sins;  
the Resurrection of the body,  
and the life everlasting.  
Amen.**

The Lord be with you.  
**And with thy spirit.**

Let us pray.

*All kneel*

Lord, have mercy upon us.  
**Christ, have mercy upon us.**  
Lord, have mercy upon us.



Our Father  
**which art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come, thy will be done,  
in earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses,  
as we forgive them that trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
Amen.**

## RESPONSES

O Lord, shew thy mercy upon us.

And grant us thy salvation.

O Lord, save the Queen.

And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness.

And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.

And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.

Because there is none other that fighteth for us,  
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.

And take not thy Holy Spirit from us.

## THE COLLECT OF THE DAY

O Lord, who never failest to help and govern them  
who thou dost bring up in thy stedfast fear and love:  
Keep us, we beseech thee, under the protection of thy  
good providence, and make us to have a perpetual  
fear and love of thy holy Name; through Jesus Christ  
our Lord. Amen.

## THE COLLECT FOR PEACE

O God, from whom all holy desires, all good counsels,  
and all just works do proceed: Give unto thy servants  
that peace which the world cannot give; that both  
our hearts may be set to obey thy commandments,  
and also that by thee we being defended from the  
fear of our enemies may pass our time in rest and  
quietness; through the merits of Jesus Christ our  
Saviour. Amen.

## THE COLLECT FOR AID AGAINST ALL PERILS

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord;  
and by thy great mercy defend us from all perils and

dangers of this night; for the love of thy only Son,  
our Saviour, Jesus Christ. Amen.

*All sit for the ANTHEM*

Te Deum (Collegium Regale, 1944)

We praise thee, O God; we acknowledge thee to  
be the Lord. All the earth doth worship thee; the  
Father everlasting. To thee all angels cry aloud,  
the Heavens and all the powers therein. To thee  
Cherubim and Seraphim continually do cry,  
Holy, Holy, Holy; Lord God of Sabaoth; Heaven  
and earth are full of the Majesty of thy glory.

The glorious company of the Apostles praise  
thee. The goodly fellowship of the Prophets  
praise thee. The noble army of Martyrs praise  
thee. The holy Church throughout all the world  
doth acknowledge thee; The Father of an infinite  
Majesty; Thine honourable, true and only Son;  
Also the Holy Ghost: the Comforter.

Thou art the King of Glory: O Christ. Thou art  
the everlasting Son of the Father.

When thou tookest upon thee to deliver man:  
thou didst not abhor the Virgin's womb. When  
thou hadst overcome the sharpness of death: thou  
didst open the Kingdom of Heaven to all  
believers. Thou sittest at the right hand of God:  
in the Glory of the Father.

We believe that thou shalt come to be our Judge.  
We therefore pray thee, help thy servants: whom  
thou hast redeemed with thy precious blood.  
Make them to be numbered with thy Saints: in  
glory everlasting. O Lord, save thy people: and  
bless thine heritage. Govern them: and lift them  
up for ever. Day by day we magnify thee; And  
we worship thy Name ever, world without end.

Vouchsafe, O Lord: to keep us this day without sin.  
O Lord, have mercy upon us: have mercy upon  
us. O Lord, let thy mercy lighten upon us: as our  
trust is in thee. O Lord, in thee have I trusted:  
let me never be confounded.

Words: from the Book of Common Prayer  
Music: Herbert Howells (1892–1983)

## THE ADDRESS

God and Modern Thought: Friedrich Nietzsche

The Dean of Chapel

*All stand for the HYMN*

NEH 333

MICHAEL

Words: Robert Bridges (1844–1930)  
based on the German of Joachim Neander (1650–80)  
Music: Herbert Howells (1892–1983)

## THE BLESSING

*All remain standing as the choir, clergy and  
Fellows recess; please remain quiet until the end of  
the  
organ voluntary*

## VOLUNTARY

Fantasia and Toccata in d

Stanford

## THIS EVENING'S MUSIC

Giovanni Pierluigi da Palestrina was an Italian Renaissance composer of sacred music and the best-known 16th-century representative of the Roman School of musical composition. He had a lasting influence on the development of church music, and his work has often been seen as the culmination of Renaissance polyphony. Palestrina wrote at least 35 settings of the Magnificat during his lifetime, separated into three volumes. The *Magnificat primi toni* for 8 voices comes from the third of these.

Tonight's anthem epitomises the sentiment expressed in Howell's own programme notes for the King's College recording of his music: 'in all my music for the Church, people and places have been a dual influence.' During World War II, he had a particular association with Cambridge, as acting organist at St John's College whilst Robin Orr was away on active service. It was during this time that the morning and evening canticles for King's College were written: the Jubilate and Te Deum in 1944, and the Magnificat and Nunc Dimittis the following year. The set was then completed in 1956 with the arrival of the Office for Holy Communion.

Howells' time in Cambridge brought him back into contact with Eric Milner-White, Dean of King's College. Having heard an early performance of *A Spotless Rose* in 1920, Milner-White had written to the young Howells urging him to do more for the liturgy of the Church of England. During the 1940s, Milner-White again encouraged Howells, prompting the beginning of his large contribution to the Anglican choral tradition.

## THIS TERM'S CHARITABLE CAUSES

### **Cambridge Rape Crisis Centre**

offering support to women and girls who have experienced any form of sexual violence

### **Oxfam Syria Crisis Appeal**

providing aid and long-term support to hundreds of thousands of people affected by the crisis

## SPECIAL SERVICES THIS WEEK

Wednesday • 9.45 pm

Sung Compline by Candlelight

*preceded by a short recital beginning at 9.00 pm and followed by drinks in the Ante-Chapel*